Pro

Chapter 16

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1

לְאָדָם	מַעַרְכֵי־	לֵב	וּמֵיְהוָה	מַעֲנֵה	לָשׁוֹן׃
মানুষের-জন্য	পরিকল্পনাগুলি	হৃদয়ের	কিন্তু-যিহোবার-থেকে	উত্তর	জিহ্বার
H0120	H4633		H3068	H4617	H3956

মানুষ তার চিন্তা-ভাবনাকে ঠিকমত সাজিয়ে একটি পরিকল্পনা করতে পারে, কিন্তু প্রভুর হাতে জিহ্বাকে নিয়ন্ত্রণ করবার ক্ষমতা আছে।

2

כָּל־	דַּרְכֵי־	אִישׁ	זַךְ	בְּעֵינָיו	וְתֹכֵן	רוּחוֹת	יְהוָה׃
সমস্ত	পথগুলি	মানুষের	শুদ্ধ	তার-চোখে	কিন্তু-পরীক্ষা-করেন	আত্মাগুলি	যিহোবা
H3605	H1870	H0376	H2134		H8505	H7307	H3068

লোকরা মনে করে তারা যা করে সেটাই ঠিক, কিন্তু প্রভু তাদের আত্মা পরীক্ষা করেন।

3

גֹּל	אֶל־	יְהוָה	מַעֲשֶׂיךָ	וְיִכֹּנוּ	מַחְשְׁבֹתֶיךָ׃
সমর্পণ-কর	-কে	যিহোবার	তোমার-কাজগুলি	এবং-স্থির-হবে	তোমার-পরিকল্পনাগুলি
H1556	H0413	H3068	H4639		H4284

সব সময় প্রভুর সাহায্য নেবে তাহলেই তুমি সফল হবে।

4

כֹּל	פָּעַל	יְהוָה	לַמַּעֲנֵהוּ	וְגַם־	רָשָׁע	לְיוֹם	רָעָה׃
সমস্ত	তৈরি-করেছেন	যিহোবা	তাঁর-উদ্দেশ্যের-জন্য	এমনকি	দুষ্টকে	-দিনের-জন্য	মন্দের
H3605	H6466	H3068	H4617	H1571	H7563	H3117	

সমস্ত বিষয়েই প্রভুর পরিকল্পনা আছে এবং সেই পরিকল্পনা অনুসারে মন্দ লোকের বিনাশ হবে।

5

תּוֹעֲבַת	יְהוָה	כָּל־	גְּבַהּ־	לֵב	יָד	לְיָד	לֹא	יִנָּקֶה׃
ঘৃণ্য	যিহোবার-কাছে	সমস্ত	অহংকারী	হৃদয়	হাত	-হাতে	না	নিষ্কৃতি-পাবে
H8441	H3068	H3605	H1362		H3027	H3027	H3808	H5352

যে সমস্ত লোক ভাবে তারা অন্য লোকের তুলনায় শ্রেয় প্রভু তাদের ঘৃণা করেন। প্রভু নিশ্চয়ই সেই সমস্ত অহঙ্কারী মানুষকে শাস্তি দেবেন।

6

בְּחֶסֶד	וֶאֱמֶת	יְכֻפַּר	עָוֺן	וּבְיִרְאַת	יְהוָה	סוּר	מֵרָע׃
-ভালবাসায়	ও-সত্যে	প্রায়শ্চিত্ত-হয়	পাপ	এবং-ভয়ে	যিহোবার	দূরে-সরা	মন্দ-থেকে
	H0571		H5771	H3374	H3068	H5493	

সত্যিকারের ভালোবাসা ও বিশ্বস্ততা তোমাকে খাঁটি করে তুলবে। ঈশ্বরের প্রকৃত প্রেম এবং বিশ্বস্ততার দরুণ অপরাধ মুছে ফেলা যায় কিন্তু প্রভুর প্রতি শ্রদ্ধার মাধ্যমে আমরা মন্দকে এড়িয়ে চলি।

7

בִּרְצוֹת	יְהוָה	דַּרְכֵי־	אִישׁ	גַּם־	אוֹיְבָיו	יַשְׁלִם	אִתּוֹ׃
যখন-সন্তুষ্ট-হ	যিহোবা	পথগুলিতে	মানুষের	এমনকি	তার-শত্রুদের	শান্তি-করেন	তার-সাথে
H7521	H3068	H1870	H0376	H1571	H0341		H0854

যদি কোন ব্যক্তিভালো ভাবে জীবনযাপন করে সে প্রভুর কাছে মনোরম হয় এবং তার শত্রুরাও তার সঙ্গে শান্তি রক্ষা করে চলে।

8

טוֹב־	מְעַט	בִּצְדָקָה	מֵרֹב	תְּבוּאוֹת	בְּלֹא	מִשְׁפָּט׃
ভালো	অল্প	ধার্মিকতায়	বেশির-চেয়ে	উপার্জন	ছাড়া	ন্যায়বিচার
	H4592	H6666	H7230	H8393	H3808	H4941

ঠকিয়ে প্রচুর লাভ করা অপেক্ষা সঠিক পথে সামান্য লাভ করাও শ্রেয়।

9

לֵב	אָדָם	יְחַשֵּׁב	דַּרְכּוֹ	וַיהוָה	יָכִין	צַעֲדוֹ׃
হৃদয়	মানুষের	পরিকল্পনা-করে	তার-পথ	কিন্তু-যিহোবা	স্থির-করেন	তার-পদক্ষেপ
	H0120	H2803	H1870	H3068		H6806

একজন ব্যক্তিকি করতে চায় তা নিয়ে পরিকল্পনা করতে পারে কিন্তু বাস্তবে কি ঘটবে তা নির্ধারণ করবেন প্রভু|

10

קֶסֶם	עַל־	שִׂפְתֵי־	מֶלֶךְ	בְּמִשְׁפָּט	לֹא	יִמְעַל־	פִּיו׃
দৈববাণী	-উপর	ঠোঁটে	রাজার	-বিচারে	না	বিশ্বাসঘাতকতা-করে	তার-মুখ
H7081		H8193	H4428	H4941	H3808	H4603	H6310

একজন রাজা যা বলেন সেটাই হয় আইন| তাই তার সিদ্ধান্ত সর্বদা সঠিক হওয়া উচিৎ|

11

פֶּלֶס׀	וּמֹאזְנֵי	מִשְׁפָּט	לַיהוָה	מַעֲשֵׂהוּ	כָּל־	אַבְנֵי־	כִיס׃
দাঁড়িপাল্লা	এবং-তুলাদণ্ড	ন্যায়বিচারের	যিহোবার-কাছে	তাঁর-কাজ	সমস্ত	বাটখারাগুলি	থলিতে
H6425	H3976	H4941	H3068	H4639	H3605	H0068	H3599

প্রভু চান সমস্ত মাপকাঠি এবং মাত্রা সঠিক হোক্ এবং ব্যবসায়িক চুক্তিগুলি নিয়মানুযায়ী হোক্|

12

תּוֹעֲבַת	מְלָכִים	עֲשׂוֹת	רֶשַׁע	כִּי	בִצְדָקָה	יִכּוֹן	כִּסֵּא׃
ঘৃণ্য	রাজাদের-কাছে	করা	দুষ্টতা	কারণ	ধার্মিকতায়	স্থির-হয়	সিংহাসন
H8441	H4428		H7562		H6666		H3678

যারা মন্দ কাজ করে রাজা তাদের ঘৃণা করেন| ধার্মিকতা তাঁর রাজ্যকে প্রতিষ্ঠা করবে|

13

רְצוֹן	מְלָכִים	שִׂפְתֵי־	צֶדֶק	וְדֹבֵר	יְשָׁרִים	יֶאֱהָב׃
সন্তুষ্টি	রাজাদের	ঠোঁট	ন্যায়ের	এবং-যে-বলে	সৎ-কথা	ভালোবাসে
H7522	H4428	H8193	H6664	H1696	H3477	H0157

রাজা সত্য ভাষণ শুনতে চান| যারা মিথ্যা বলে না রাজা তাদের পছন্দ করেন|

14

חֲמַת־	מֶלֶךְ	מַלְאֲכֵי־	מָוֶת	וְאִישׁ	חָכָם	יְכַפְּרֶנָּה׃
ক্রোধ	রাজার	দূত	মৃত্যুর	কিন্তু-মানুষ	জ্ঞানী	শান্ত-করবে-তা
H2534	H4428	H4397	H4194	H0376	H2450	

একজন রাজা রেগে গেলে যে কোন লোককে হত্যা করতে পারেন| যে জ্ঞানী সে রাজাকে খুশী রাখার চেষ্টা করবে|

15

בְּאוֹר־	פְּנֵי־	מֶלֶךְ	חַיִּים	וּרְצוֹנוֹ	כְּעָב	מַלְקוֹשׁ׃
-আলোতে	মুখের	রাজার	জীবন	এবং-তাঁর-অনুগ্রহ	মেঘের-মতো	বসন্ত-বৃষ্টির
H0216	H6440	H4428		H7522	H5645	H4456

যদি রাজা খুশী থাকেন তবে সবার জীবনই সুখের হবে| যদি রাজা তোমার প্রতি সন্তুষ্ট হ্তাহলে তা হবে বসন্তকালে বৃষ্টি হওয়ার মতো|

16

קְנֹה־	חָכְמָה	מַה־	טּוֹב	מֵחָרוּץ	וּקְנוֹת	בִּינָה	נִבְחָר	מִכָּסֶף׃
অর্জন-কর	প্রজ্ঞা	কত	ভালো	সোনার-চেয়ে	এবং-অর্জন-কর	বুদ্ধি	পছন্দনীয়	রূপার-চেয়ে
H7069	H2451	H4100			H7069	H0998	H0977	H3701

জ্ঞানের মূল্য সোনার চেয়েও বেশী| বিচক্ষণতার মূল্য রূপোর চেয়েও বেশী|

17

מְסִלַּת	יְשָׁרִים	סוּר	מֵרָע	שֹׁמֵר	נַפְשׁוֹ	נֹצֵר	דַּרְכּוֹ׃
রাজপথ	সৎদের	দূরে-সরা	মন্দ-থেকে	রক্ষা-করে	তার-প্রাণ	যে-পাহারা-দেয়	তার-পথ
H4546	H3477	H5493		H8104	H5315	H5341	H1870

ভালো লোকরা সারা জীবন খারাপ জিনিস থেকে দূরত্ব রেখে চলে| যে ব্যক্তিসাবধানী সে তার আত্মাকে রক্ষা করে চলে|

18

לִפְנֵי־	שֶׁבֶר	גָּאוֹן	וְלִפְנֵי	כִשָּׁלוֹן	גֹּבַהּ	רוּחַ׃
-আগে	ধ্বংসের	অহংকার	এবং-আগে	পতনের	উদ্ধত	আত্মা
H6440	H7667	H1347	H6440	H3783	H1363	H7307

অহংকার ধ্বংসকে এগিয়ে আনে এবং ঔদ্ধত্য পরাজয় আনে|

19

טוֹב	שְׁפַל־	רוּחַ	אֶת־	[עניים]	(עֲנָוִים)	מֵחַלֵּק	שָׁלָל	אֶת־	גֵּאִים׃
ভালো	নম্র	আত্মায়	-সাথে	দীন	দীনদের	ভাগ-করার-চেয়ে	লুট	-সাথে	অহংকারীদের
	H8217	H7307	H0854	H6041	H6035		H7998	H0854	H1343

উদ্ধত লোকদের সঙ্গে ধনসম্পদ ভাগ করে নেওয়ার চেয়ে বিনয়ী হওয়া এবং দরিদ্রদের মধ্যে থাকা শ্রেয়|

20

מַשְׂכִּיל	עַל־	דָּבָר	יִמְצָא־	טוֹב	וּבוֹטֵחַ	בַּיהוָה	אַשְׁרָיו׃
যে-মনোযোগ-দেয়	-বিষয়ে	বাক্যে	পাবে	ভালো	এবং-যে-বিশ্বাস-করে	যিহোবাতে	ধন্য-সে
		H1697	H4672		H0982	H3068	H0835

যে ব্যক্তিঅপরের কাছ থেকে শিক্ষাগ্রহণ করে সে লাভবান হবে| যে প্রভুর ওপর বিশ্বাস রেখে চলে সে প্রভুর আশীর্বাদ পাবে|

21

לַחֲכַם־	לֵב	יִקָּרֵא	נָבוֹן	וּמֶתֶק	שְׂפָתַיִם	יֹסִיף	לֶקַח׃
জ্ঞানী	হৃদয়ে	বলা-হবে	বিচক্ষণ	এবং-মধুরতা	ঠোঁটের	বাড়ায়	শিক্ষা
H2450		H7121	H0995	H4986	H8193	H3254	H3948

জ্ঞানী লোকদের মানুষ চিনে নেবে| যে বিচক্ষণ ভাবে কথা বলে তার কথায় অনেক বেশী ফল হয়|

22

מְקוֹר	חַיִּים	שֵׂכֶל	בְּעָלָיו	וּמוּסַר	אֱוִלִים	אִוֶּלֶת׃
উৎস	জীবনের	বুদ্ধি	তার-মালিকদের-জন্য	কিন্তু-শাস্তি	মূর্খদের	মূর্খতা
H4726		H7922	H1167	H4148	H0191	H0200

একজন জ্ঞানী মানুষ সব সময় চিন্তা করে কথা বলে| এবং সে যা বলে তা শোনার যোগ্য|

23

לֵב	חָכָם	יַשְׂכִּיל	פִּיהוּ	וְעַל־	שְׂפָתָיו	יֹסִיף	לֶקַח׃
হৃদয়	জ্ঞানীর	বুদ্ধিমান-করে	তার-মুখকে	এবং-তার	ঠোঁটে	বাড়ায়	শিক্ষা
	H2450		H6310		H8193	H3254	H3948

একজন বিজ্ঞ ব্যক্তিসব সময়ই চিন্তাপূর্ণ কথা বলে এবং সে যা কিছু বলে তা শোনার পক্ষে ভাল ও মূল্যবান|

24

צוּף־	דְּבַשׁ	אִמְרֵי־	נֹעַם	מָתוֹק	לַנֶּפֶשׁ	וּמַרְפֵּא	לָעָצֶם׃
মৌচাক	মধুর	কথা	মনোরম	মিষ্টি	প্রাণের-জন্য	এবং-আরোগ্য	হাড়ের-জন্য
H6688	H1706	H0561	H5278	H4966	H5315	H4832	H6106

দয়ালু কথাবার্তা সব সময়ই মধুর মত মিষ্টি| দয়ালু কথাবার্তা গ্রহণযোগ্য ও স্বাস্থ্যের পক্ষে ভালো|

25

יֵשׁ	דֶּרֶךְ	יָשָׁר	לִפְנֵי־	אִישׁ	וְאַחֲרִיתָהּ	דַּרְכֵי־	מָוֶת׃
আছে	পথ	সোজা	-সামনে	মানুষের	কিন্তু-তার-শেষ	পথ	মৃত্যুর
H3426	H1870	H3477	H6440	H0376	H0319	H1870	H4194

এমন পথ আছে যা লোকের কাছে সঠিক বলে মনে হলেও তা শুধু মৃত্যুর দিকে নিয়ে যায়|

26

נֶפֶשׁ	עָמֵל	עָמְלָה	לּוֹ	כִּי־	אָכַף	עָלָיו	פִּיהוּ׃
প্রাণ	পরিশ্রমীর	পরিশ্রম-করে	তার-জন্য	কারণ	তাগিদ-দেয়	তাকে	তার-মুখ
H5315		H5998			H0404		H6310

একজন শ্রমিকের ক্ষুধাই তাকে কাজ করায় যাতে সে খেতে পায়|

27

אִישׁ	בְּלִיַּעַל	כֹּרֶה	רָעָה	וְעַל־	[שפתיו]	(שְׂפָתוֹ)	כְּאֵשׁ	צָרָבֶת׃
মানুষ	পাপী	খোঁড়ে	মন্দ	এবং-তার	ঠোঁটে	তার-ঠোঁটে	আগুনের-মতো	দাহ
H0376	H1100				H8193	H8193	H0784	

একজন অপদার্থ দুষ্ট লোক অন্যায় কাজের পরিকল্পনা করে| তার উপদেশ আগুনের মতই ধ্বংসকারী|

28

אִישׁ	תַּהְפֻּכוֹת	יְשַׁלַּח	מָדוֹן	וְנִרְגָּן	מַפְרִיד	אַלּוּף׃
মানুষ	বিপর্যয়কর	ছড়ায়	কলহ	এবং-অপবাদকারী	বিচ্ছিন্ন-করে	ঘনিষ্ঠ-বন্ধুকে
H0376	H8419	H7971	H4066	H5372	H6504	

একজন সমস্যা সৃষ্টিকারী সব সময় সমস্যার সৃষ্টি করবে| সে গুজব ছড়িয়ে ঘনিষ্ঠ বন্ধুদের মধ্যে অশান্তির কারণ ঘটাবে|

29

אִישׁ	חָמָס	יְפַתֶּה	רֵעֵהוּ	וְהוֹלִיכוֹ	בְּדֶרֶךְ	לֹא־	טוֹב׃
মানুষ	হিংস্র	প্রলুব্ধ-করে	তার-প্রতিবেশীকে	এবং-তাকে-নিয়ে-যায়	পথে	না-যা	ভালো
H0376	H2555		H7453	H3212	H1870	H3808	

একজন হিংসাত্মক ব্যক্তিতার বন্ধুদের প্রতারণা করে| সে তাদের বিপথে চালিত করবে|

30	עֹצֶה	עֵינָיו	לַחְשֹׁב	תַּהְפֻּכוֹת	קֹרֵץ	שְׂפָתָיו	כִּלָּה	רָעָה׃
	চোখ-বুজে	তার-চোখ	পরিকল্পনা-করতে	বিপর্যয়	চেপে-ধরে	তার-ঠোঁট	সম্পন্ন-করে	মন্দ
	H6095		H2803	H8419	H7169	H8193	H3615	

> সে যখনই কোন ধ্বংসকারী পরিকল্পনা করে তখন তার চোখ মিটমিট করে| সে তার প্রতিবেশীকে আঘাত করার জন্য প্রস্তুতি নেওয়ার সময় হাসিমুখে থাকে|

31	עֲטֶרֶת	תִּפְאֶרֶת	שֵׂיבָה	בְּדֶרֶךְ	צְדָקָה	תִּמָּצֵא׃
	মুকুট	গৌরবের	পাকা-চুল	পথে	ধার্মিকতার	পাওয়া-যায়
	H5850	H8597	H7872	H1870	H6666	H4672

> যারা সৎ জীবনযাপন করে সাদা চুল তাদের মহিমার মুকুট হয়|

32	טוֹב	אֶרֶךְ	אַפַּיִם	מִגִּבּוֹר	וּמֹשֵׁל	בְּרוּחוֹ	מִלֹּכֵד	עִיר׃
	ভালো	ধীর	ক্রোধে	যোদ্ধার-চেয়ে	এবং-যে-শাসন-করে	তার-আত্মাকে	নগর-জয়কারীর-চেয়ে	নগর
		H0750	H0639	H1368	H4910	H7307	H3920	

> একজন বলিষ্ঠ যোদ্ধা হওয়ার থেকে ধৈর্য্যশীল হওয়া ভাল| একটি সম্পূর্ণ শহরের দখল নেওয়ার চেয়ে নিজের রাগের ওপর নিয়ন্ত্রণ রাখা শ্রেয়|

33	בַּחֵיק	יוּטַל	אֶת־	הַגּוֹרָל	וּמֵיְהוָה	כָּל־	מִשְׁפָּטוֹ׃
	কোলে	ফেলা-হয়	সেই	গুলিবাঁট	কিন্তু-যিহোবার-থেকে	সমস্ত	তার-সিদ্ধান্ত
	H2436	H2904	H0853	H1486	H3068	H3605	H4941

> মানুষ পাশার দান চেলে তাদের সিদ্ধান্ত স্থির করে| কিন্তু সিদ্ধান্ত সব সময় ঈশ্বরের কাছ থেকেই আসে|